



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

**DELIBERAZIONE
DELLA GIUNTA COMUNALE**

**BESCHLUSS DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

Nr. 233

Seduta del

Sitzung vom

24/04/2025

Sono presenti, legittimamente convocati :

An der Sitzung nehmen nach rechtmäßig erfolgter
Einberufung folgende Personen teil:

Cognome e nome Zu- und Vorname	Qualifica Funktion	Pres. Anw.	Ass. Abw.
CARAMASCHI RENZO	Sindaco / Bürgermeister	X	
KONDER STEPHAN	Vice Sindaco / Vizebürgermeister	X	
ANDRIOLLO JURI	Assessore / Stadtrat	X	
BATTISTI CHRISTIAN	Assessore / Stadtrat	X	
FATTOR STEFANO	Assessore / Stadtrat	X	
RABINI CHIARA	Assessora / Stadträtin	X	
RAMOSER JOHANNA	Assessora / Stadträtin	X	

Constatato che il numero dei presenti è
sufficiente per la legalità dell'adunanza, il/la
Signor/a

Nachdem festgestellt wurde, dass das Gremium
aufgrund der Zahl der Anwesenden beschlussfähig
ist, übernimmt Herr/Frau

Dott. / Dr. Renzo Caramaschi

assume la presidenza ed apre la seduta alla quale
partecipa il Segretario Generale della Città

den Vorsitz und eröffnet die Sitzung, an welcher
der Generalsekretär der Stadt

Dott. / Dr. Antonio Travaglia

La Giunta passa poi alla trattazione del seguente
OGGETTO:

teilnimmt. Der Stadtrat behandelt nun folgenden
GEGENSTAND:

SETTORE GIOVANI – ANNO 2025
SOVVENZIONE ALL'ASSOCIAZIONE
BIANCONERO PER LA REALIZZAZIONE
DEL PROGETTO: "LABORATORIO
DIDATTICO - RELIGION TODAY
FESTIVAL A.S. 2025/2026"
(CDR 400 COD. RESP.420 CAP.
06021.04.040100001 TOTALE IMPEGNO
€ 3.000,00 - ANNO 2025)

BEREICH JUGEND – JAHR 2025
VOLLFINANZIERUNG AN DEN VEREIN
BIANCONERO FÜR DIE ORGANISATION
DES PROJEKTS „LERNWERKSTÄTTE –
RELIGION TODAY FESTIVAL A.S.
2025/2026"
(CDR 400 KOD.VER.420 KAP.
06021.04.040100001 GESAMTAUSGABE
3.000,00 EURO IM JAHR 2025)

L'Assessore Fattor partecipa alla Seduta in videoconferenza (delibera nr. 434 dd. 21.07.2023).

Premesso che negli ultimi anni il Terzo Settore ha assunto un'importanza sempre maggiore sia a livello di programmazione che di attivazione di servizi in favore di diversi gruppi sociali e nel caso di specie nell'ambito delle politiche giovanili;

che per quanto sopra, l'Amministrazione Comunale ha inserito la sussidiarietà orizzontale tra i principi che regolano la propria azione sul territorio cittadino;

Vista la Deliberazione della Giunta Comunale n. 329 del 29/07/2024 con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2025-2027;

vista la Deliberazione del Consiglio Comunale n. 72 del 17/12/2024 immediatamente esecutiva, con la quale è stato approvato l'aggiornamento del DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2025-2027;

vista la Deliberazione del Consiglio Comunale n. 76 del 23/12/2024 immediatamente esecutiva di approvazione del Bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2025-2027;

vista la Deliberazione della Giunta Comunale n. 15 del 16/01/2025 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) per l'anno 2025-2027;

Vista la Delibera di Consiglio n.12/dd 25.02.2025 con la quale è stata approvata la variazione al bilancio di previsione dell'esercizio finanziario 2025-2027;

Vista la Delibera di Giunta Nr.92/d.d. 04.03.2025 con la quale è stato approvato il riaccertamento ordinario dei residui. Determinazione del fondo pluriennale vincolato e conseguenti variazioni al Bilancio di previsione 2024-2026 e Bilancio di previsione 2025-2027;

visto il regolamento per la concessione di

Der Stadtrat Fattor nimmt in Videokonferenz an der Sitzung teil (Beschluss Nr. 434 vom 21.07.2023).

Vorausgeschickt, dass in den letzten Jahren, der Dritte Sektor eine immer größere Bedeutung errungen hat, sei es auf Programmierungsebene als auch in der Aktivierung von Diensten zugunsten verschiedener Sozialgruppen und in diesem Fall im Bereich der Jugendpolitik

Deshalb hat die Gemeindeverwaltung die horizontale Subsidiarität in die Prinzipien ihrer Handlungsweise auf dem Stadtgebiet eingeführt;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 329 vom 29/07/2024, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2025-2027 genehmigt worden ist.

Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Gemeinderatsbeschluss Nr. 72 vom 17/12/2024, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2025-2027 aktualisiert worden ist.

Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Gemeinderatsbeschluss Nr. 76 vom 23/12/2024, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2025-2027 genehmigt hat.

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 15 vom 16/01/2025, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für den Zeitraum 2025-2027 genehmigt worden ist;

Es wurde Einsicht in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 12/vom 25.02.2025, mit welchem die Änderung am Haushaltsvoranschlag für die Haushaltsjahre 2025-2027 genehmigt worden ist;

Es wurde Einsicht in den Beschluss des Gemeindefachausschusses Nr.92/vom 04.03.2025 mit welchem die ordentliche Neufeststellung der Rückstände genehmigt worden ist. Ermittlung des zweckgebundenen Mehrjahresfonds und entsprechende Änderungen am Haushaltsvoranschlag 2024-2026 und am Haushaltsvoranschlag 2025-2027;

gestützt auf den Gemeinderatsbeschluss Nr.

contributi ad enti ed associazioni del settore sociale e sanitario, della famiglia, della gioventù, dello sviluppo di comunità, delle pari opportunità, dei servizi educativi e del tempo libero, della solidarietà internazionale e della cooperazione decentrata allo sviluppo, approvato con delibera consiliare n. 64 del 22.11.2022 ss.mm e ii;

Visti gli articoli 1 (comma 2 e 3) e 7 del regolamento;

Visti i criteri approvati con delibera della Giunta Municipale nr. 25 del 27.01.2025;

considerato che l'Associazione BiancoNero promuove anche attività a favore di giovani della città;

considerato che l'Associazione ha presentato domanda di sovvenzione il 01/04/2025 prot. 120792 per il progetto "Laboratorio didattico - Religion Today Festival a.s. 2025/2026";

considerato che il progetto mette al centro del dibattito il contributo delle giovani generazioni, davanti e dietro la macchina da presa, per la costruzione di una comunità solidale; su queste linee si sviluppa la proposta che Religion Today, dedica alle scuole superiori;

considerato che il laboratorio offre alle classi delle scuole superiori l'occasione di "respirare" l'atmosfera di un festival internazionale, condotti da esperti di cinema e dialogo interculturale condividendo la visione dei migliori cortometraggi delle passate edizioni: titoli "introvabili", proiettati in anteprima e selezionati per le diverse fasce di età.

Considerato che il Religion Today Festival è arrivato alla 28esima edizione e propone "Un viaggio nelle differenze" attraverso l'approfondimento del concetto di comunità/community, anche digitale, come stimolo a concentrarsi sull'importanza di una cittadinanza aperta e rispettosa di tutte le diversità culturali, minoritarie e religiose;

vista la richiesta, corredate del piano finanziario, inoltrata dall'Associazione BiancoNero intesa ad ottenere una sovvenzione a copertura delle spese per il progetto specifici per l'anno 2025;

64 vom 22.11.2022, mit welchem die Ordnung über die finanzielle Förderung von Körperschaften und Vereinen, die Sozial- und Gesundheitswesen, im Bereich Familien und Jugend oder auf dem Gebiet der Gleichstellung, der Lern- und der Freizeitgestaltung, der internationalen Solidarität und der dezentralen zur Entwicklungszusammenarbeit erbringen i.g.F. genehmigt wurde;

Einsicht genommen in die Artikel 1 (Komma 2 und 3) und Art. 7 der Ordnung;

Einsicht genommen in die mit Stadtratsbeschluss Nr. 25 vom 27.01.2025 genehmigten Kriterien;

in Anbetracht, dass der Verein BiancoNero auch Tätigkeiten zugunsten der Jugend der Stadt fördert;

In Anbetracht, dass der Verein am 01/04/2025 Prot. 120792 Gesuch für Vollfinanzierung für das Projekt „Lernwerkstätte - Religion Today Festival a.s. 2025/2026“ eingereicht hat;

Das Projekt stellt den Beitrag der jungen Generationen vor und hinter der Kamera, für den Aufbau einer solidarischen Gemeinschaft, in den Mittelpunkt; in diesem Sinne entwickelt sich der Vorschlag, der von Religion Today den Oberschulen gewidmet ist.

Die Werkstätte bieten den Klassen der Oberschulen die Gelegenheit die Atmosphäre eines internationalen Festivals zu „atmen“, das von Kinoexperten geleitet wird und mittels eines interkulturellen Dialogs die Besichtigung der besten Kurzfilme der vergangenen Ausgaben ermöglicht: „unauffindbare“ Titel, die in Vorschau vorgeführt werden und für die verschiedenen Altersstufen ausgewählt wurden.

In Anbetracht der Tatsache, dass das Festival der Religionen Today nun schon zum 28. Mal stattfindet und eine "Reise in die Vielfalt" durch die Vertiefung des Konzepts der Gemeinschaft/community, auch in digitaler Form, vorschlägt, als Anregung, sich auf die Bedeutung einer offenen und respektvollen Bürgerschaft aller kulturellen, minderheitlichen und religiösen Verschiedenheiten zu konzentrieren

Es wurde Einsicht genommen in die Anfrage, versehen mit der Kostenaufstellung, die vom Verein BiancoNero eingereicht wurde, und zum Zweck hat mit einer Vollfinanzierung die Kosten für das spezifische Projekt zur Förderung für das Jahr 2025 zu decken;

visto il preventivo presentato con uscite per l'importo di Euro 3.000,00, entrate per l'importo di Euro 0,00 ed un disavanzo di Euro 3.000,00;

Ritenuto di sostenere il progetto assegnando alla Associazione BiancoNero di Bolzano una sovvenzione di Euro 3.000,00 (Spesa ammessa 3.000,00 €);

effettuata una puntuale valutazione sull'esistenza dei presupposti di applicazione della normativa in materia di monitoraggio degli investimenti pubblici, in relazione a quanto previsto all'articolo 41 del D.L. 16/07/2020, n. 76 (conv. Legge 120/2020) e della delibera CIPE 26 novembre 2020, n. 63, si ritiene non rientrante la presente fattispecie tra quelle per cui è obbligatoria la richiesta del Codice Unico di progetto (CUP) – non si ravvisa un obiettivo di sviluppo economico e sociale previsto per il rilascio del CUP stesso e non si finanzia un progetto di investimento pubblico ai sensi della normativa.

sentito il parere favorevole della Commissione Giovani e Sviluppo di comunità in data 16.04.2025 (7 favorevoli, 2 Astenuti)

vista la L. 4 agosto 2017, n. 124 e ss.mm.ii., che prevede all'art.1, comma 125, l'obbligo di pubblicazione, entro il 30 giugno di ogni anno, nei propri siti o portali digitali, da parte delle associazioni, delle Onlus e delle fondazioni che intrattengono rapporti economici con le pubbliche amministrazioni, delle informazioni relative a sovvenzioni, contributi, incarichi retribuiti e comunque a vantaggi economici di qualunque genere ricevuti dalle medesime pubbliche amministrazioni e dai medesimi soggetti nell'anno precedente;

visti i pareri obbligatori favorevoli ai sensi dell'art. 185 della Legge Regionale del 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige";

**la Giunta Municipale
ad unanimità di voti
delibera**

1. di approvare, per i motivi esposti in premessa, la spesa totale di € 3.000,00 come sovvenzione all'Associazione BiancoNero per progetto specifico a favore dei giovani della città - anno 2025;

Es wurde in den Kostenvoranschlag Einsicht genommen, mit Ausgaben in Höhe von 3.000,00 Euro, Einnahmen in Höhe von 0,00 Euro und einem Fehlbetrag von 3.000,00 Euro.

Es wird für angebracht erachtet, dieses Projekt zu unterstützen und dem Verein BiancoNero aus Bozen eine Vollfinanzierung in Höhe von 3.000,00 Euro (Zugelassene Kosten 3.000,00 €) zu gewähren;

Nach eingehender Prüfung des Vorliegens der Voraussetzungen für die Anwendung der Vorschriften zur Überwachung öffentlicher Investitionen, in Bezug auf die Bestimmungen des Artikels 41 des Gesetzesdekrets Nr. 76 vom 16/07/2020 (Gesetz 120/2020) und des CIPE-Beschlusses Nr. 63 vom 26. November 2020, erklärt man hiermit, dass der vorliegende Antrag nicht zu den Fällen gehört, für die die Beantragung des Einheitlichen Projektkodex (CUP) obligatorisch ist – es gibt kein wirtschaftliches und soziales Entwicklungsziel, das für die Ausstellung des CUP selbst vorgesehen ist, und es wird kein öffentliches Investitionsprojekt im Sinne der Vorschriften finanziert.

Nach positivem Anhören der Kommission für Jugend und Gemeinschaftsbildung am 16.04.2025 (7 Jastimmen, 2 Enthaltung)

Laut Art. 1 Abs. 125 des Gesetzes Nr. 124 vom 04. August 2017 i.g.F. müssen die Vereine, Non-Profit-Organisationen und Stiftungen, die wirtschaftliche Beziehungen zu öffentlichen Verwaltungen unterhalten, jährlich bis zum 30. Juni alle Informationen zu Finanzierungsleistungen, Beiträgen, entgeltlichen Aufträgen und grundsätzlich zu finanziellen Zuwendungen jeglicher Art, die sie von den jeweiligen öffentlichen Verwaltungen im Vorjahr erhalten haben, auf ihren Websites oder elektronischen Portalen veröffentlichen.

nach Einsichtnahme in die positiven Pflichtgutachten gemäß Art. 185 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“

**beschließt
der Stadtrat
einstimmig,**

1. Die Gesamtausgabe von 3.000,00 € als Vollfinanzierung an den Verein BiancoNero für die Durchführung des spezifischen Projektes zugunsten der Jugend der Stadt für das Jahr 2025 zu genehmigen

2. di prendere atto che l'anticipo, come previsto dall'art. 13 del Regolamento per la concessione di contributi verrà liquidato con atto di liquidazione dal dirigente competente;

3. di prendere atto che il relativo saldo verrà liquidato con atto di liquidazione del dirigente dell'Ufficio Famiglia Donna Gioventù e Promozione Sociale dietro presentazione di dichiarazione autenticata da parte del legale rappresentante dell'associazione, secondo quanto previsto dall'art. 15 del Regolamento per la concessione di contributi;

4. di imputare la spesa totale di € 3.000,00 al cap. 06021.04.040100001 come da seguente tabella;

5. di prendere atto che vengono indicate nella tabella la soggettività a ritenuta 4% nonché l'eventuale detraibilità IVA

6. di demandare ai competenti dirigenti l'approvazione degli atti esecutivi del presente provvedimento ed ogni atto modificativo che non incida in modo sostanziale sul contenuto del presente atto deliberativo;

7. di dare atto che le Associazioni di cui sopra dovranno pubblicare sul proprio sito, il contributo concesso come previsto dall'art. 1 comma 125 della L. 4 agosto 2017, n. 124 - Legge annuale per il mercato e la concorrenza.

2. zur Kenntnis zu nehmen, dass, die Vorschüsse, die im Verzeichnis angeführt sind, gemäß Art. 13 der Gemeindeordnung für die Gewährung von Beiträgen mit Verfügung des verantwortlichen leitenden Beamten ausbezahlt werden;

3. zur Kenntnis zu nehmen, dass der Restbetrag durch das Amt für Familie Frau Jugend und Sozialförderung mit Verfügung des verantwortlichen leitenden Beamten gegen Vorlage einer beglaubigten Erklärung des gesetzlichen Vertreters des Vereins gemäß Art. 15 der Gemeindeordnung für die Gewährung von Beitrag ausbezahlt wird;

4. Die Ausgabe von 3.000,00 € bei Kapitel 06021.04.040100001 wird gemäß beiliegendem Verzeichnis verbucht.

5. Zur Kenntnis zu nehmen, dass in dem Verzeichnis angeführt ist, ob die Vereine - Einbehalt von 4% unterliegt und ob die MWST. absetzbar ist.

6. Die Genehmigung der Durchführungsunterlagen der vorliegenden Verfügung und jede Änderungsurkunde, die sich nicht wesentlich auf den Inhalt des vorliegenden Beschlusses auswirkt, den zuständigen Führungskräften zu erteilen.

7. Die obgenannten Vereine müssen den gewährten Beitrag im Sinne von Art. 1 Absatz 125 des Gesetzes Nr. 124 vom 04. August 2017 ("Legge annuale per il mercato e la concorrenza") auf ihrer Website bekanntgeben.

Codice Fiscale Steuernr.	Fornitore Lieferant	Anticipo Vorschuss 50%	Saldo Restbetrag 50%	Soggetto a ritenuta d'acconto 4% 4% Steuereinbehalt unterworfen		Importo Betrag Euro	CDC/KS SMART
				SI/JA	NO / NEI N		
01784340224	Associazione BiancoNero	1.500,00	1.500,00		X	3.000,00	60200

Di dare atto che, ai sensi dell'art 183, comma 5 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige" e ss.mm.ii., entro il periodo di pubblicazione, ogni cittadino può presentare alla giunta comunale opposizione a tutte le deliberazioni. Entro 60 giorni dall'intervenuta esecutività della delibera è

Im Sinne von Art. 183 Abs. 5 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ i.g.F. hat jeder Bürger/jede Bürgerin die Möglichkeit, im Veröffentlichungszeitraum Einwände gegen sämtliche Beschlüsse beim Stadtrat vorzubringen. Sobald der Beschluss vollziehbar ist, kann beim Regionalen

ammesso avverso il presente provvedimento ricorso innanzi al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, sezione autonoma di Bolzano.

Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen, innerhalb von 60 Tagen Rekurs gegen den Beschluss eingelegt werden.

Di quanto sopra detto, si è redatto il seguente verbale che, previa lettura e conferma, viene firmato come segue:

Über die obgenannten Sachverhalte wird eine Niederschrift angefertigt, die, nachdem sie gelesen und bestätigt wurde, wie folgt unterschrieben wird:

**Il Segretario Generale
Der Generalsekretär**

Dott. / Dr. Antonio Travaglia

sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet

**Il/la Presidente
Der/die Vorsitzende**

Dott. / Dr. Renzo Caramaschi

sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet
